

Flora del Municipio de Cuetzalan | #1

<p style="text-align: center;"><i>Kaxtapān</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Ipomoea indica</i> (Burm.f.) Merr. Familia Convolvulaceae</p> <p>Se dice que si un niño o niña juega con esta flor, de adulto se le van a quebrar sus platos. En muchas partes de México en español se le llama "quiebraplatos" a los <i>Ipomoea</i>.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Tekolōix</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Hampea nutricia</i> Fryxell Familia Malvaceae</p> <p>El nombre significa literalmente "cara u ojo del tecolote" aunque hoy en día <i>tekolōt</i> en el náhuat del municipio de Cuetzalan ya no significa 'tecolote' sino 'piojo'.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Tēyekaeskīxtia</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Lobelia cardinalis</i> subsp. <i>graminea</i> (Lam.) McVaugh Familia Campanulaceae</p> <p>Se dice que si un niño lo agarra va a sufrir una hemorragia de nariz. Muchos hablantes no tienen un nombre para esta planta aunque casi todos saben de su efecto.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Tiōtak xōchit</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Mirabilis jalapa</i> L. Familia Nyctaginaceae</p> <p>Literalmente el nombre en náhuat significa 'flor de la tarde'. Este nombre se deriva del hecho de que la flor de esta planta, que puede variar de color, abre en estas horas. Es muy común como ornamental.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Pōpototsitsīn</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Asclepias curassavica</i> Griseb. Familia Asclepiadiaceae</p> <p>El nombre hace referencia a la manera en que se dispersan las semillas (por viento) y se deriva del verbo potōni 'levantarse (polvo)'. Alguna gente llaman a esta planta tanokwilpahxiwit un nombre generalmente aplicado a <i>Lantana camara</i> L.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Kwitakowit</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Cestrum nocturnum</i> L. Familia Solanaceae</p> <p>Esta planta es muy conocida en México por el nombre 'huele de noche'. Así, es interesante que el nombre en náhuat significa 'árbol' (<i>kowit</i>) excremento (<i>kwita-</i>) un nombre que no capta el fragante olor que emite esta planta cuando está en flor.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Āyōiswat</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Hedychium coronarium</i> J. Koenig Familia Zingiberaceae</p> <p>Algunos aplican el nombre (literalmente 'hoja ancha de la tortuga') a la <i>Maranta arundinacea</i> L. (Marantaceae) cuya flor se ve como una <i>H. coronarium</i>. chiquita. Dado que esta última es introducida, quizá se extendió el nombre de la <i>Maranta</i> a la <i>Hedychium</i>.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Tēntsonxōchit</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Cleoserrata speciosa</i> (Rafinesque) H. H. Iltis Familia Cleomaceae</p> <p>Literalmente 'flor de barba', esta planta es común en México. Varias lenguas Indígenas utilizan <i>tēntson</i> (lit., 'pelo del labio' o 'barba') en su nombre. Aunque su flor, que varía de color, es muy llamativa, no se usa como ornamental porque luego se marchita.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Ahmōlkilit</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Phytolacca rivinoides</i> Kunth & C.D. Bouché Familia Phytolaccaceae</p> <p><i>Ahmōl</i> significa 'jabón' en el náhuatl de otras regiones pero no en él de Cuetzalan. En el norte del estado de Puebla las hojas de esta flor se comen hervidas (por eso la terminación <i>kilit</i>, 'quelite'). No se explica bien porque se llama 'quelite de jabón'.</p>